

**Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich  
öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge**

EVS - Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge

**ÖFFENTLICHE EUROPÄISCHE AUSSCHREIBUNG**

SUA 020/2014 Wiedererrichtung Brücke km 0,030 LS 81 in  
Uttenheim (Gemeinde Gais)

**Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti  
pubblici di lavori, servizi e forniture**

SUA - Stazione Unica Appaltante Lavori

**PROCEDURA APERTA A LIVELLO EUROPEO**

SUA 020/2014 Ricostruzione Ponte Km 0,030 SP 81 a Villa ottone  
(comune di Gais)

## **Richtigstellungen und Ergänzungen, Fragen und Antworten Nr. 3**

BETREFF: SUA 020/2014 Wiedererrichtung  
Brücke km 0,030 LS 81 in Uttenheim  
(Gemeinde Gais)

### **WICHTIG**

#### **Frage 1:**

Für das Wirtschaftliche Angebot 2.11 bis  
sind 2 Formulare abzugeben und zwar die  
Anlage C1 und die Massen- und  
Kostenberechnung. Sind in der Anlage C1  
nur die Gesamtbeträge einzugeben oder  
muß oberhalb der Gesamtbeträge auch die  
Massenberechnung eingetragen werden

#### **Antwort 1:**

Für das wirtschaftliche Angebot sind bei der  
Angebotsabgabe 3 Dokumente einzureichen:

- Anlage C (vom System hergestellt)
- Anlage C1
- Massen- und Kostenberechnung.

In der Anlage C1 müssen nur die drei  
geforderten „pauschalen“ Beträge  
eingegeben werden.

Für beide erwähnten Dokumente gilt der Art.  
2, Punkt 2.11 bis der  
Ausschreibungsbedingungen – d.h. beide  
müssen abgegeben werden, andernfalls  
erfolgt der Ausschluss.

#### **Frage 2:**

Die Kosten- und Massenberechnung muss  
den gleichen Grad der Detaillierung  
aufweisen, wie vom Landespreisverzeichnis  
vorgesehen und in Gruppierungen der  
Bauleistungen unterteilt sein. Heißt das daß  
die einzelnen Positionen nach  
Landespreisbuch aufsteigend nach  
Kategorie (51, 52, 53 usw.) unterteilt sein  
müssen oder nach Gewerken sprich  
Behelfsbrücke, definitive Brücke usw.?

#### **Antwort 2:**

Die Art der Gruppierung der Bauleistungen  
steht dem Bieter frei.

## **Rettifiche ed integrazioni, quesiti e risposte N. 3**

OGGETTO SUA 020/2014 Ricostruzione  
Ponte Km 0,030 SP 81 a Villa ottone  
(comune di Gais)

### **IMPORTANTE**

#### **Domanda 1:**

Per l'offerta economica 2.11 bis sono da  
consegnare 2 formulari, l'allegato C1 e il  
computo metrico estimativo. Sono da inserire  
nell'allegato C1 solo gli importi totali o deve  
essere riportato sopra gli importi totali anche  
il computo metrico?

#### **Risposta 1:**

Per l'offerta economica sono da consegnare  
in sede di offerta tre documenti:

- Allegato C (creato dal sistema)
- Allegato C1
- Computo metrico estimativo.

Nell'allegato C1 vanno inseriti solamente i tre  
importi a "corpo" ivi previsti.

Per entrambi i documenti citati vale l'art. 2,  
punto 2.11 bis del disciplinare di gara – cioè  
entrambi vanno consegnati a pena di  
esclusione.

#### **Domanda 2:**

Il computo metrico estimativo deve  
presentare lo stesso grado di dettaglio pari al  
prezziario provinciale e suddiviso in gruppi di  
lavorazioni. Significa ciò che le singole  
posizioni del prezziario devono essere  
suddivise secondo le categorie in ordine  
ascendente (51, 52, 53 eccetera) o secondo  
le lavorazione come ponte si sostegno,  
ponte definitivo eccetera?

#### **Risposta 2:**

Il tipo di suddivisione in gruppi di lavorazioni  
è a scelta del concorrente

<b>Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge</b> EVS - Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge <b>ÖFFENTLICHE EUROPÄISCHE AUSSCHREIBUNG</b> SUA 020/2014 Wiedererrichtung Brücke km 0,030 LS 81 in Uttenheim (Gemeinde Gais)	<b>Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture</b> SUA - Stazione Unica Appaltante Lavori <b>PROCEDURA APERTA A LIVELLO EUROPEO</b> SUA 020/2014 Ricostruzione Ponte Km 0,030 SP 81 a Villa ottone (comune di Gais)
---	---

### **Frage 3:**

ist der Betrag für die Sicherheit fix oder muss auch selbiger neu beziffert werden?

### **Antwort 3:**

Der vorgesehene Betrag für die Sicherheitskosten, auf welchen kein Abschlag gemacht werden darf, ist nur nach oben abänderbar. Der betreffende Wert innerhalb der Anlage C1 ist abänderbar.

### **Domanda 3:**

L'importo per la sicurezza è fisso o può essere modificato

### **Risposta 3:**

L'importo previsto per i costi di sicurezza non assoggettabili al ribasso può essere modificato dall'offerente solamente in aumento. Il rispettivo valore all'intero dell'allegato C1 è modificabile.

### **Frage 4:**

Ist die Kosten- und Massenberechnung im pdf-Format digital zu unterschreiben?

### **Antwort 4:**

Diesbezüglich müssen die Anweisungen des Art. 2, Punkt 2.11 bis der Ausschreibungsbedingungen befolgt werden.

### **Domanda 4:**

Il computo metrico estimativo in formato PDF deve essere sottoscritto digitalmente?

### **Risposta 4:**

Va rispettato quanto indicato all'art. 2, punto 2.11 bis del disciplinare di gara.